

Chambre des Représentants

SESSION 1961-1962.

1^{er} DÉCEMBRE 1961.

BUDGET des Services du Premier Ministre pour l'exercice 1962.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1962 afférentes au budget des Services du Premier Ministre et énumérées au tableau (2) ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 134 817 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 650 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Services du Premier Ministre.

Art. 3.

Par dérogation à l'article 20 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Premier Ministre est autorisé à accorder des provisions aux avoués, experts et huissiers qui interviennent pour le compte de ses Services.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

5-VI (1961-1962) : Budget.
22 (1961-1962) : Rapport.
31 (1961-1962) : Amendement.

Annales du Sénat :

29 et 30 novembre 1961.

(2) Ce tableau est annexé au Document n° 5-VI (1961-1962) du Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1961-1962.

1 DECEMBER 1961.

BEGROTING van de Diensten van de Eerste-Minister voor het dienstjaar 1962.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1962 verbonden en in hierbijgaande tabel (2) opgesomde gewone uitgaven betreffende de begroting van de Diensten van de Eerste-Minister, worden kredieten geopend die de som van 134 817 000 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 650 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Diensten van de Eerste-Minister.

Art. 3.

In afwijking van artikel 20 der wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, wordt de Eerste-Minister gemachtigd provisies te verlenen aan pleitbezorgers, experten en deurwaarders die voor rekening van zijn Diensten optreden.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

5-VI (1961-1962) : Begroting.
22 (1961-1962) : Verslag.
31 (1961-1962) : Amendement.

Handelingen van de Senaat :

29 en 30 november 1961.

(2) Deze tabel is aan Stuk n° 5-VI (1961-1962) van de Senaat toegevoegd.

H. — 4-VI 1962.

Art. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 20 000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État.

Bruxelles, le 30 novembre 1961.

Le Président du Sénat,

Les Secrétaires,

Art. 4.

Gezien het spoedeisend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op het Rekenhof, mogen achtereenvolgende voorschotten van ten hoogste 20 000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige toegestaan worden die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis kosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Brussel, 30 november 1961.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

P. STRUYE.

A. DEMARNEFFE.
D. VANDER BRUGGEN.
